

Porównanie tłumaczeń Mateusza 13:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Inne zaś padły na — skaliste gdzie nie miały ziemi wiele, i natychmiast zaczęły rosnąć [a] ponieważ — nie mając głębokiej ziemi,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Inne zaś padło padły na kamienne gdzie nie miało ziemi wiele i zaraz wzeszło wzeszły z powodu że nie mieć głębokiej ziemi
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Inne zaś padły na miejsce skaliste, ¹⁾²⁾ gdzie nie miały wiele gleby, i zaraz wystrzeliły w górę, dlatego że gleba nie była głęboka. ³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Inne zaś padły na skaliste, gdzie nie miały ziemi wiele i zaraz wzeszły, z powodu (że) nie (miały) głębi ziemi.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Inne zaś padło (padły) na kamienne gdzie nie miało ziemi wiele i zaraz wzeszło (wzeszły) z powodu (że) nie mieć głębokiej ziemi

¹⁾ Chodzi nie o kamienistą rolę, ale o skałę pokrytą cienką warstwą gleby.

²⁾ Mt 13:20

³⁾ Mt 13:21